



mad	مجنون	maintenance release	شهادة صيانة
mad point	نقطة جنون	majority	سن الرشد - أغلبية
made	مصنوع - مقدم	numerical majority	أغلبية عددية
objection is made privately to	قدم الاعتراض للقاضي بصورة خاصة	majority rule	قاعدة الأغلبية
judge	قدم الاعتراض للقاضي بصورة خاصة	majority vote	صوت الأغلبية
contract of sale is made in Cairo	أبرم عقد البيع في القاهرة	absolute majority of votes	الأكثرية المطلقة للأصوات
distress is made	تم توقيع الحجر	make	يؤلف - يصنع
order is made	صدر الأمر	make a contract	يتعاقد
list is made	وضع الكشف - أعدت القائمة	malice	إصرار على سوء
document is made	حررت الوثيقة	actual malice	إصرار فعلي
claim is made in a letter	قدم الطلب بخطاب	constructive malice	إصرار / تصميم حكومي
regulation is made	صدرت اللائحة	express malice	سوء نية واضح
made binding	يجعله ملزماً	implied malice	سوء نية ضمني
made good	يجبر - يعوض	preconceived malice	سبق إصرار
made known	عُرف - ذاع	premeditated malice	إصرار ضمني مبيت
magistrate	موظف عمومي	universal malice	إصرار أعمى على سوء
magistrates court	محكمة صلح	malice aforethought	إصرار مبيت
maiden	فتاة غير متزوجة	malice in fact	سوء نية فعلي
maiden assize	الجنایات الصغرى - محكمة جنایات لا تحكم بالإعدام	malice in law	إصرار بلا سبب معقول
maintenance	إعالة - إنفاق على الأسرة - صيانة	malice prepense	إصرار متعمد
maintenance manual	دليل صيانة	malicious	إيذائي - عمدي
		malicious abandonment	هجران عمدي

malicious abuse of legal process	إساءة استعمال الإجراءات القانونية	marital	زواجي - له علاقة بالزواج
malicious accusation	تهمة مغرضة أو منطوية على الرغبة في إيذاء من وجهت إليها	marital coercion	إكراه الزواج
malicious act	فعل كيدي	marital domicile	موطن الزوجية
malicious arrest	قبض كيدي	marital fourth	إعانة زوجية
malicious falsehood	افتراء إيذائي	marital portion	نصيب الزوجية
malicious injury to property	إيذاء كيدي للممتلكات	marital rights and duties	حقوق وواجبات زوجية تترتب على عقد الزواج
malicious injury to person	إيذاء شخصي كيدي	maritime	بحري
malicious killing	قتل عمد	maritime belt	مياه إقليمية
malicious prosecution	إجراء كيدي	maritime contract	عقد بحري
marginal	هامشي	maritime court	محكمة بحرية
marginal land	أرض حدية (تتساوى قيمة محصولها وقيمة ما أنفق عليها)	maritime declaration of health	إقرار صحي بحري
marginal note	ملاحظة هامشية	maritime jurisdiction	ولاية بحرية
marginal utility	منفعة حدية (بسيطة)	maritime law	قانون بحري
marginal producer	منتج حدي	maritime lien	امتياز بحري
marginal return	عائد حدي	maritime loan	قرض بحري
marginal sea	بحر إقليمي	maritime state	ضباط وجنود بحريين
marginal worker	عامل هامشي (تتساوى أجرته مع قيمة إنتاجه)	maritime tort	إساءة بحرية - خرق للقانون البحري
marine	بحري	market	سوق
marine belt	نطاق بحري - مياه إقليمية	common market	السوق المشتركة
marine carrier	متعهد نقل بحري	market geld	رسم تسويق
marine contract	عقد بحري	market overt	سوق عامة
marine insurance	تأمين بحري	market price	سعر السوق
marine interest	فائدة بحرية	market value	قيمة سوقية
marine league	فرسخ بحري	marriage	زواج
marine risk	خطر بحري	civil marriage	زواج مدني
		common law marriage	الزواج حسب القانون العام
		consensual marriage	زواج رضائي (دون عقد رسمي)

manus marriage	زواج تسلط (يُخضع الزوجة لسلطة الزوج وسيطرته)	master of ceremonies	كبير تشريفات الخاصة الملكية
mixed marriage	زواج مختلط (بين زوجين من مختلفي الجنسية)	master of the mint	مدير مصلحة سك العملة
morganatic marriage	زواج يعقد بين رجل نبيل المولد وامرأة من أصل متواضع	master of the rolls	رئيس محكمة الاستئناف
plural marriage	زواج جمعي (يجوز تعدد الزوجات والأزواج في آن واحد)	master of the supreme court	موظف قضائي ملحق بالمحكمة العليا
marriage articles	اتفاق زواج	masters report	تقرير يقدمه الموظف القضائي الملحق بالمحكمة العليا عما يعرض عليه من موضوعات
marriage brokerage	سمسرة زواج	master in lunacy	موظف قضائي تسند إليه مهمة التحقق من حالة الشخص العقلية إذا ادعى الجنون
marriage ceremony	مراسم زواج	matrimonial	زوجي - له علاقة بالزواج
marriage certificate	قسمة زواج	matrimonial action	قضية زوجية
marriage consideration	بدل الزواج	matrimonial causes	قضايا زوجية
marriage-notice book	سجل أدونات الزواج الذي تدون فيه طلبات الزواج	matrimonial domicile	مسكن زوجية
marriage portion	حصة الزواج (ما تتقاضاه الزوجة من مقدم صداق)	matrimonial res	الحالة الزوجية
marriage settlement	اتفاق زواج	matter	مسألة - موضوع
marriage without disparagement	الزواج من نفس الوسط الاجتماعي	matter in controversy	مسألة قيد نقاش
marriageable	قابل للزواج	matter in deed	مسألة مستندية (ممكن إثباتها بمستند)
master	سيد - متبوع	matter in pais	مسألة لا تركز على سند مكتوب
special master	مشرف قضائي خاص (تعينه المحكمة المختصة مثلا)	matter of course	مسألة عادية
taxing masters	موظفو مراجعة كشوف مصروفات الدعاوى وتعديلها واستيفائها	matter of fact	مسألة واقعية
master and servant	مخدوم و خادم	matter of law	مسألة قانونية
master at common law	موظفون تابعون للمحاكم المدنية الكبرى	matter of record	مسألة تدوينية (موضوع يرجع فيه إلى سجلات المحكمة)
master in chancery	موظف قضائي ملحق بالمحكمة العليا	matter of substance	مسألة جوهرية (لها علاقة بجوهر الموضوع وليس ظاهره)
master of a ship	ربان سفينة تجارية		

maximum	حد أقصى	mental incompetency	انعدام الأهلية العقلية
maximum profit margin	الحد الأقصى للربح	mental reservation	تحفظ مضمّر
mayor	عميد	mercy	رأفة - رحمة
mayor's court	محكمة العميد (محكمة يتم عقدها في بعض المدن ويترأسها رئيس البلدية، وتختص في الفصل في الجرائم الواقعة ضمن حدود البلدية)	to be in mercy	يعاقب لأنه أقام دعوى غير عادلة
medium	وسط - واسطة	mere	ليس إلا
medium of circulation	وسائل وفاء متداولة	mere licensee	من دخل أرض الغير بناء على سكوت المالك أو الحائز أو تسامحه
medium of exchange	واسطة تبادل	mere motion	محض الاختيار
member	عضو	mere right	مجرد حق
adherent member	عضو منضم	military	عسكري
associate member	عضو منتسب	military causes	قضايا عسكرية
correspondent member	عضو مراسل	military commissions	مجالس عسكرية
memorandum	مذكرة تحريرية		تفصل في الجرائم الواقعة خلافاً للأحكام العرفية
memorandum articles	كشف بضاعة مؤمنة	military courts	محاكم عسكرية
memorandum clause	بند تحديد التأمين / المسئولية	military jurisdiction	اختصاص عسكري
memorandum in error	مذكرة طعن	military laws	قوانين عسكرية
	بخطأ (يدعى فيها بخطأ واقعة محددة وترفق معها إفادة حول تلك الواقعة)	military service	خدمة عسكرية
memorandum of association	عقد تأسيس شركة	mineral	معدن
mental	عقلي - نفساني	mineral deed	سند تعدين
mental alienation	اختلال عقلي - جنون	mineral lease	رخصة تنقيب عن المعادن
mental capacity	أهلية عقلية	mineral lode	عرق معدني
mental cruelty	خطأ نفسي محرّج	mineral right	حق تعدين
mental disorder	ارتباك عقلي	mineral royalty	إيراد تأجير الأرض لأغراض التعدين
mental incapacity	انعدام الأهلية العقلية	mineral servitude	ارتفاق تعدين
		minimum	حد أدنى
		minimum safe cruising level	أدنى مستوى مأمون للطيران العادي

minimum safe heights	أدنى ارتفاع مأمون للطيران	mixed fund	تمويل مختلط
minimum standard (أقل الحد الأدنى)	قيد الحد الأدنى (أقل)	mixed insurance company	شركة تأمين مختلطة
ما يمكن أن تقدمه أي دولة من حقوق للمقيمين الأجانب على أراضيها)		mixed questions	مسائل مختلطة
minimum wage	الأجر الأدنى (الحد الأدنى للأجور)	mixed tribunals	محاكم مختلطة
ministerial	حكومي - تنفيذي	mob	غوغاء
ministerial act	عمل إجباري	mob rule	حكم غوغائية
ministerial duty	واجب حتمي	mob-violence	عنف الغوغاء
ministerial officer	مأمور رسمي	money	مال
ministerial powers	سلطات تنفيذية	money-bill	قانون إيرادات
mint	دار سك العملة	money at call	نقود تحت الطلب
mint-mark	علامة سك العملة	money changer	صراف عملة
mint-master	مدير سك العملة	money in hand	نقود في الصندوق
mint par of exchange	سعر التكافؤ في المبادلة الخارجية	money land	نقود مودعة على سبيل الأمانة لشراء أرض
minute	يدون محضراً	money lender	مقرض نقود
minute-book	دفتر ضبط	money lent	نقود مقرضة أو مقترضة
minutes	محضر جلسة	money made	تم سداد المال
misprision	تكتّم إجرامي	money of adieu	عربون
negative misprision	تقصير إجرامي	money order	حوالة بريدية
positive misprision	فعل إجرامي	money rates	أسعار عملة
misprision of felony	كتمان الجناية	money value	قيمة العملة
misprision of treason	كتمان الخيانة	money assistance	معونة مالية
mistake	خطأ	money capital	رأسمال معد للصرف
mistake of fact	خطأ في الواقع (ينتج عن جهل طبيعي)	money resources	موارد نقدية
mistake of law	خطأ في القانون	month	شهر
mixed	خليط	calendar month	الشهر حسب التقويم الجريجوري
mixed actions	دعاوٍ مختلطة	civil month	شهر مدني
mixed estate	إيجار مدته 99 سنة	solar month	شهر شمسي
		lunar month	شهر قمري

moot	مناظرة	mortgage debts	ديون عقارية
moot case	قضية جدلية	motion	
moot court	محكمة تتعقد للنظر في المسائل الجدلية	اقتراح يتقدم به أحد الأعضاء - طلب	
moot man	مجادل	special motion	طلب خاص
moot point	نقطة جدل	motion for judgment	طلب صدور حكم
moral	أدبي - أخلاقي	motion in arrest of judgment	طلب وقف صدور الحكم
moral certainty	جزم معقول	motion in error	طلب إعادة النظر بسبب الخطأ
moral defectives	مختلو العقل	movable	منقول
moral duress	إكراه معنوي	movable estate	مال منقول
moral evidence	دليل مقنع	movable freehold	ملك منقول
moral fraud	غش حسي	movables	منقولات
moral obligation	التزام أدبي/أخلاقي	move	يحرك - يطلب
moral turpitude	إخلال بالشرف	move in arrest of judgment	يطلب وقف صدور الحكم
mortgage	رهن	move out	يخلي - يخرج منه
equitable mortgage	رهن إنصافي	multiple	متعدد - متشعب
first mortgage	رهن أول	multiple evidence	بينة قاصرة
first mortgage bonds	سندات مضمونة برهن أول	multiple poinding	حجز مضاعف
general mortgage	رهن عام	(طلب الحجز أكثر من شخص لأسباب مختلفة في نفس الدعوى)	بلدي
legal mortgage	رهن قانوني	municipal	
puisne mortgage	رهينة صغرى (لم تتم حمايتها بإيداع مستنداتها وتسجيلها حسب الأصول)	municipal authorities	سلطات بلدية
purchase-money mortgage	رهن ثمن الشراء	municipal bonds	سندات بلدية
technical mortgage	رهن فني	municipal corporation	بلدية
mortgage annuity	قسط دين عقاري	municipal courts	محاكم بلدية
mortgage bank	بنك رهون - بنك عقاري	municipal lien	حق اختصاص بلدي
mortgage bond	سند رهن	municipal ordinance	نظام بلدي
mortgage credit	اعتماد عقاري	municipal warrant	تفويض بلدي
mortgage debentures	سندات دين مؤمن		

murder	القتل العمد	mutual benefit association	
murder in the first degree	قتل الدرجة الأولى العمد	mutual insurance company	جمعية منافع متبادلة
murder in the second degree	قتل العمد من الدرجة الثانية	mutual credits	شركة تأمين تبادلي
murder in the third degree	قتل الدرجة الثالثة	mutual relief association	اعتمادات متبادلة
mutual	متبادل	mutual wills	جمعية تعاون متبادل
mutual affray	اقتتال متبادل		وصايا متبادلة

